

RZYMSKOKATOLICKA PARAFIA ŚW. STANISŁAWA KOSTKI

W służbie Bogu i Polonii od 1912 roku • Pod opieką Księży Zmartwychwstańców

8 Saint Ann Street
Hamilton, ON L8L 6P8
Tel: 905-544-0726 Fax: 905-544-8783
Email: stankostka@cogeco.ca
www.stankostka.ca

Administrator

ks. Michał Kruszewski, C.R.
fr.michal.cr@gmail.com

Wikariusz / Associate Pastor

ks. Henryk Krajewski, C.R.

Kancelaria Parafialna / Parish Office

Ms. Sylvia Pańczyk

Poniedziałek-Wtorek-Czwartek

Monday, Tuesday, Thursday:

9:00 - 13:00; 13:30 - 16:00

Środa - Wednesday:

9:00 - 13:00; 14:00 - 18:00

Piątek - Friday: 9:00 - 13:00

Niedzielne Msze Św. / Sunday Masses

Sobota / Saturday: 17:00 PL

Niedziela / Sunday: 8:00 PL, 9:30 EN, 11:00 PL
12:45 PL

Msze Św. i Nabożeństwa w tygodniu / Weekday Masses and Devotions

Poniedziałek / Monday: 7:30 Msza / Mass

Wtorek / Tuesday: 7:30 Msza / Mass

Środa / Wednesday: 7:30 Msza / Mass

18:30 Nowenna do Matki Boskiej Nieustającej
Pomocy / Novena to Our Lady of Perpetual Help
18:40 Msza / Mass

Czwartek / Thursday: 7:30 Msza / Mass

Piątek / Friday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwszy Piątek: po mszy - Adoracja, Litania
i Akt Poświęcenia Sercu Pana Jezusa.
First Friday: after mass - Adoration, Litany
and Act of Consecration to the Sacred Heart
of Jesus.*

17:30-18:30 Adoracja Najświętszego Sakramentu
i Koronka do Miłosierdzia Bożego / Adoration of the
Blessed Sacrament and Chaplet of the Divine Mercy

*Pierwszy Piątek: dodatkowo Litanie i Akt
Poświęcenia Sercu Pana Jezusa (Koronka do
Mił. Boż. Prywatnie).*

*First Friday: additionally Litany and Act of
Consecration to Sacred Heart of Jesus (Div.
Mercy Chaplet in private).*

18:30 Msza / Mass

Sobota / Saturday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwsza Sobota: po mszy - Adoracja, Litanie
Loretańska i Akt Oddania się Matce Bożej.*

*First Saturday: after mass - Adoration, Litany of
Loreto and Act of Consecration to the Blessed
Virgin Mary*



Posługa Chorym i Umierającym / Ministry to the Sick and Dying

W razie potrzeby wizyty księdza u chorego lub umierającego proszę dzwonić: 905-544-0726. Jeśli potrzeba jest nagła, a ksiądz jest w danym momencie poza parafią, pielęgniarka powiadomi księdza, który jest „On Call” w danym szpitalu. In case of Emergency for a sick or dying person, please call: 905-544-0726.

If the priest happens to be out of the parish at that time, a nurse will call the “Priest on Call” at the given hospital.

Spowiedź / Confessions

Poniedziałek - Sobota / Monday - Saturday 7:00 - 7:20

Środa / Wednesday 17:30 - 18:20

Sobota / Saturday 16:00 - 16:40

Pierwszy Piątek / First Friday 17:30 - 18:15

Chrzty / Baptisms

2-ga Niedziela miesiąca 14:00 PL - Więcej informacji na naszej stronie.

4th Sunday of the month 2:00pm EN - See our website for more details.

Śluby / Weddings

Prosimy zgłaszać się do kancelarii na rok przed ślubem. Więcej informacji na naszej stronie. Please contact the Parish Office one year prior to the wedding. See our website for more details.

Kapłaństwo & Życie Zakonne / Priesthood & Religious Life

Ks. Michał z chęcią odpowie na Twoje pytania i pomoże Ci w rozeznaniu powołania. Więcej informacji na naszej stronie. Father Michał will be more than happy to speak with you, answer any of your questions and accompany you in your discernment. More info on our website.

Bierzmowanie / Confirmation

Najbliższe Bierzmowanie w naszej parafii odbędzie się 2 grudnia 2017. Kandydaci proszeni są o kontakt z kancelarią.

The next Confirmation in our parish will take place on December 2nd, 2017. Candidates please contact the parish office.

Wynajem Sali Parafialnej / Parish Hall Booking

Jeśli chcielibyście Państwo wynająć salę parafialną na przyjęcia i imprezy okolicznościowe, prosimy o kontakt z kancelarią.

If you wish to inquire about using our Parish Hall for any of your upcoming functions, please contact the Parish Office.

Nowi Parafianie / New Parishioners

Witamy w naszej wspólnocie parafialnej! Zarejestrowanie się w naszej parafii ułatwi Państwu załatwienie wielu formalności związanych z przyjęciem pewnych sakramentów (np. chrztu czy ślubu), dokumentów potrzebnych poza parafią, a także wystawieniem tax receipt. Rejestracji można dokonać online, w kancelarii lub wziąć formularz z tyłu kościoła.

Welcome to our parish community! Parish registration simplifies the process of receiving sacraments such as baptism or marriage, obtaining any documents you may need, and receiving a tax receipt for your contributions.

Registration can be completed online or at the parish office during regular office hours. Parish registration forms are also available at the back of the church.

Akta Parafialne / Parish Records

Bardzo prosimy o informowanie kancelarii o wszelkich zmianach danych naszych parafian – zmiana adresu, telefonu, itp.

Our parish records are very important. We try to keep them up to date. Please advise the parish office of any changes – address, phone number, etc.

Spadki / Bequests

Codziennie funkcjonowanie naszej parafii uzależnione jest całkowicie od Waszych datków. Pamiętajmy o naszym kościele w testamencie.

The everyday functioning of our parish relies entirely on your donations. Please remember our church in your will.

INTENCJE MSZALNE**Poniedziałek, 20 lutego**

7:30 † Edward Zmuda-Trzebiatowski [córka z wnukami]

Wtorek, 21 lutego

7:30 †† Zmarli z rodziny Kot i Zdybel, rodzice z obojga stron [córka i syn]

Środa, 22 lutego *Katedry Św. Piotra*

7:30 †† Maria i Edward Pietruszczak, Stefan Zieliński [dzieci]

18:30 †† Maria i Teodor Dudalski [syn z rodziną]

Czwartek, 23 lutego *Św. Polikarpa, Biskupa i Męczennika*

7:30 † Aniela Kaczkowska [Genowefa Bajdo]

Piątek, 24 lutego

7:30 † Stanisław Zochowski [żona]

18:30 † Bolesław Bednarczyk [córka z mężem]

Sobota, 25 lutego

7:30 † Piotr Pudlak [Beata z rodziną]

Liturgia Niedzieli – VIII Niedziela Zwykła

17:00 – †† Stanisław i Aleksandra Papierz, Bogumiła Ładniak [Danusia]

Niedziela, 26 lutego

8:00 †† Zmarli z rodziny Paliniwicz, Podmokły, Dydak [rodzina Paliniwicz]

9:30 † Józef Pasadyn [rodzina]

11:00 †† Zygmunt i Czesława Dudziński [córka]

12:45 †† Za żołnierzy wyklętych [ZPwK]

Niedziela, 26 lutego, 2017 /Sunday, February 26, 2017

	LEKTORZY
Sob. 17:00	H. Kus / S. Szarek
Ndz. 8:00	M. Bucik / H. Kobel
9:30	S. Bryl / G. Maciesowicz
11:00	Z. Gryszkiewicz / A. Węglarz
12:45	A. Baran / B. Labak
	SZAFARZE EUCHARYSTII
Sob. 17:00	L. Prusko
Ndz. 8:00	D. Brela
9:30	D. Pogoda
11:00	J. Skrzat / A. Skrzat
12:45	E. Merolli / T. Wołoch

ŻYWE RÓŻANIEC

25/26 lutego 2017: sobota, godz. 16:30 - Róża Św. Jana Chrzciciela; niedziela: przed godz. 8:00 – Róża Św. Antoniego, przed godz. 11:00 – Róża Św. Stanisława Kostki i Św. Piotra i Pawła, przed godz. 12:45 – Róża Św. Wojciecha i Św. Teresy

TACA: 11/12 lutego \$4,945; Renovation Fund \$385;
Ofiara na Seminarium: \$350

Bóg zapłać za Waszą ofiarność! Thank you for your generosity!

COLLECTION: Feb 11/12: \$4,945; Renovation Fund: \$385;
Seminary Education: \$350

Słowo na niedzielę...

Jaki jest sens ludzkiego życia? Modlitwa otwierająca dzisiejszą Mszę Świętą („kolekta”) streszcza to, co najistotniejsze w naszym ziemskim pielgrzymowaniu.

Podobać się Bogu: przez słowa i czyny.

Eucharystia, na której się gromadzimy, jest uczcą. W pełni uczestnicząc przy dwóch stołach: słowa Bożego oraz Ciała i Krwi Pańskiej, otrzymujemy to, czego potrzebujemy na dalszą drogę. Bez tych darów, które karmią naszą duszę, słabniemy w drodze. Nie jesteśmy w stanie zmierzyć się z naszymi ograniczeniami, grzechem i brakiem miłości. Ludzkie serce nie znosi pustki. Jeśli nie wypełni jej Bóg swoim słowem i pokarmem z niebios, będziemy zależni od sięgającej zamęt „mądrości tego świata,” która niczym jest w obliczu Boga.

Serdeczne “Bóg Zapłać” dla **Koła Polek** za ich ofiarę na kościół w wysokości \$1,000.

A heartfelt thank you to the **Koło Polek** for their \$1,000 donation to the church.

Pragniemy poinformować, że kancelaria parafialna będzie zamknięta w **Family Day**, poniedziałek 20. lutego 2017.

We would like to inform you that the Parish Office will be closed for **Family Day** on Monday, February 20th 2017.

Nieodebrane Kopertki na rok 2017 można otrzymać do końca lutego w kancelarii parafialnej. Wydajemy również pokwitowania do **Income Tax**.

2017 Envelopes that have not been picked up are available at the Parish Office until the end of February. **Income Tax receipts** are also available for pick up.

Rada Parafialna

Pragniemy poinformować, że od 17. stycznia rozpoczęła pracę powołana przez ks. proboszcza Rada Parafialna. W jej skład wchodzi: Marzanna Biernat, Renata Błędowska, Sylvia Bryl, Danuta Góra, Władysław Hałasa, Stanisław Iwanicki, Jan Lewandowski, Stanisława Miętka, Ewa Olszak (przewodnicząca), Sylvia Pańczyk (sekretarka Rady), Ewelina Pawłowski (vice przewodnicząca), Krystyna Pogoda, Ryszard Rejniak oraz z urzędu ksiądz proboszcz.

Kontakt z Radą Parafialną: radaparafia@gmail.com.

We would like to inform everyone that the **Parish Council** began its work on January 17th 2017. Parish Council Members include: Marzanna Biernat, Renata Błędowska, Sylvia Bryl, Danuta Góra, Władysław Hałasa, Stanisław Iwanicki, Jan Lewandowski, Stanisława Miętka, Ewa Olszak (chairperson), Sylvia Pańczyk (council secretary), Ewelina Pawłowski (vice-chairperson), Krystyna Pogoda, Ryszard Rejniak and ex officio Father Michał Kruszewski CR.

Parish Council e-mail: radaparafia@gmail.com

Rada Finansowa naszej parafii była już przedstawiona w grudniu zeszłego roku. Z Radą tą można skontaktować się pisząc na adres: finanseparafia@gmail.com.

Our parish's **Finance Council** was introduced in December of 2016. You may contact the council via email: finanseparafia@gmail.com

Kandydaci do Bierzmowania (2. grudnia 2017) proszeni są o kontakt z kancelarią.

Confirmation Candidates (December 2nd 2017) are asked to please contact the Parish Office.

Odeszli do wieczności / We announce the passing of:

† **Halina Latosińska**, † **Janina Kur**

Rodzinie i Przyjaciółom składamy serdeczne wyrazy współczucia
Dobry Jezu, a nasz Panie, daj im wieczne spoczywanie...

We extend our most sincere condolences
to their Family and Friends

May the Good Lord grant them eternal rest...

Towarzystwo Bratniej Pomocy Św. Stanisława Kostki zaprasza na zebranie w niedzielę 19. lutego do Domu Polskiego na godz. 14:00.

“Kostki” Mutual Benefit Society meeting will take place on Sunday, February 19th at 2pm at Dom Polski.

Spotkanie **Rycerzy Kolumba** odbędzie się we wtorek 28. lutego. 7pm executive, 7:30pm wszyscy Rycerze.

Knights of Columbus meeting will take place on Tuesday, February 28th. 7pm for executive, 7:30pm all members.

Rycerze Kolumba zapraszają na **Pierogi Dinner** 2. Marca 2017, 15:00-19:00 w sali parafialnej. Cena: \$10 dorośli, \$6 dzieci.

Knights of Columbus invite everyone to their **Pierogi Dinner** on March 2nd 2017 from 3pm-7pm in the parish hall. Cost: \$10 for adults, \$6 for children.

Catholic Meet-Up: Billiards Social – “Pool and Priesthood” – Young Adults age 19-39.

Sunday, March 5th at Mighty Mike's Pub and Billiards (96 Main St. E, Hamilton) at 5:30pm. Featuring Deacon Ross Campbell, a transitional Deacon for the Diocese of Hamilton (scheduled to be ordained in May). For more info contact jpeter@hamiltondiocese.com or check out “Hamilton Catholic Young Adults” on Facebook.

Rekolekcje dla Młodzieży – 12-17 marca w Teopoli w Gravenhurst ON. Koszt: \$310. Kontakt: Ania Jach – 519-571-9241. Zapraszamy serdecznie!

Youth Retreat - for highschool students over March Break (March 12th-17th) at Teopoli in Gravenhurst ON. Cost: \$310. For information please call Ania Jach: 519-571-9241.

Women's Spring Retreat at Queen of Apostles Renewal Centre in Mississauga for the weekend of March 31st – April 2nd. Theme: “The Call to Peace”. Preached by the Center Team. For further info or registration call 905-278-5229.

Dni Skupienia

Wydział Liturgiczny Diecezji Hamilton zaprasza wszystkich lektorów i szafarzy posługujących w parafiach na dzień skupienia.

Lektorzy: sobota 3 czerwca 2017, 9:30-12:30 w parafii Holy Family, Hamilton.

Szafarze: sobota 10 czerwca 2017, 9:30-12:30 w parafii St. Thomas the Apostle, Waterdown.

Rejestracja: <http://hamiltondiocese.com/offices/liturgij/>

Days of Reflection

The Liturgy Office of the Diocese of Hamilton will be hosting reflection days for the following ministers and those who seek to renew their mandates:

Ministers of the Word – Saturday, June 3, 2017 from 9:30am-12:30pm at Holy Family Parish, Hamilton.

Extraordinary Ministers of Holy Communion – Saturday, June 10, 2017 from 9:30am-12:30pm at St. Thomas the Apostle Parish, Waterdown. Event registration: <http://hamiltondiocese.com/offices/liturgij/>

Ogłoszenia Polonijne

Czysty **pokój do wynajęcia**. Blisko kościoła polskiego. Osobne wejście i internet. Po więcej info proszę dzwonić 289-700-4890.

Apartment for rent. Close to the Polish church. Separate entrance and internet. Please call: 289-700-4890.


Szkoła Polska Gr. 2 ZPwK serdecznie zaprasza dorosłych i dzieci na **Rodzinną Zabawę Karnawałową** w sobotę 18 lutego o godz. 18:00 w sali Związkowca. Gra zespół RELAX. Rezerwacja biletów (dorośli \$35, dzieci \$15, absolwenci szkoły \$25): 289-689-0718.

The **Polish School and the Polish Alliance Gr. 2** cordially invites all adults and children to their **Family Carnivale Dance** on Saturday, February 18th at the White Eagle Banquet Hall. Music: RELAX. For tickets (adults \$35, children \$15, graduates \$25): 289-689-0718.

W związku z obchodami polskiego narodowego „Dnia Pamięci Żołnierzy Wyklętych” **Klub Historii i Kultury Polskiej wraz z Federacją Polek w Kanadzie Ogniwo 18** zapraszają na spotkanie, które odbędzie się w niedzielę 5. marca 2017 o godz. 14:30 w sali Gr.2 ZPwK. Tematem spotkanie będzie „Życie i Dokonania Rotmistrza Witolda Pileckiego” bohatera czasów II Wojny Światowej. Wstęp: wolne datki.

Złodziej – komedia Erica Chappella w reżyserii Cezarego Żaka odbędzie się w niedzielę 26 marca 3pm i 6pm – Polskie Centrum Kultury (4300 Cawthra Rd., Mississauga.) Renata Dancewicz, Izebela Kuna, Cezary Żak, Rafał Królikowski, Leszek Lichota, Jacek Braciak. Po bilety proszę dzwonić do Wawel Goplany – 905-547-9334.

Uniko General Construction
 Oferuje swoje usługi
 Kompletne wykończenia domów
 remonty i naprawy
 Licencja i ubezpieczenie
 Bezpłatna wycena
Stanisław
905-662-2073

Dr. Danny Pogoda & Associates

 Family Dentistry • Cosmetic & Reconstructive Dentistry • Dentures • Digital X Rays
 Oral Surgery • Nitrous Oxide Sedation • Invisalign • Extended Hours
 Providing Quality Dentistry for 35 Years
 1241 Barton St. E. 905-545-8521 • www.CentreMallDental.ca

 **unique vision centre**
 259 Hwy 8, Unit 6
 (opp. St. Francis)
905-662-4000
 Badania wzroku na miejscu
 www.uvcentre.ca
 Mówimy po Polsku

Henry's Home Renovations & Flooring
 Specializing in Hardwood • Laminate • Tiles
 Kitchen Back Splash & Bathroom Renovations
 Henry Kucharski 905-818-8137 henryshomerenovations@hotmail.com

 **TOTAL PHYSIO Clinics**
 PHYSIOTHERAPY, CHIROPRACTIC, MASSAGE THERAPY
 East End Clinic - 754 Queenston Rd. 905-578-1900
 West End Clinic - 910 Upper Paradise Rd. 905-318-2495
 www.total.phsio.com

 **The Music Stand**
 14 Hester St. Hamilton
 67 King St. E. Stoney Creek
905-574-9212
 TheMusicStandLessons.com

 **BBM BUSINESS SYSTEMS**
 Digital Copies MFP
 Document Solutions
 755 King St. E.
905.523.8686
 www.BBMBusiness.com

 **Expedia 1-866-261-3691 • 905-818-9517**
cruiseshipcenters Adam Kucharski
 Cruise & Vacation Consultant
 akucharski@cruiseshipcenters.com
 www.CruiseShipCenters.com/Adamkucharski


FRESHCO.
 Fresher. Cheaper.
 869 Barton Street East **905-549-3573**


 **Stonehill DENTAL**
Dr. Bogdan Zariczniak
 Family, Orthodontic, Cosmetic and Implant Dentistry. Mówimy po polsku.
 1314 Upper Wentworth St. **905-574-2222 • stonehilldental.ca**

MIESZKO M. CHUCHLA, B.A. LL.B
 Adwokat, Notariusz
 Nieruchomosci i prawo gospodarcze
 Burlington 905-639-1052
 Hamilton 905-528-8411
 ChuchlaM@simpsonwagle.com

 **ACUMEN INSURANCE GROUP**
 • COMMERCIAL • AUTO
 • HOME • LIFE
 Agnes Rudziak - Insurance Broker
 905-574-7000 x216 • agnesr@acumeninsurance.com
 835 Paramount Dr., #301, Stoney Creek

POLISH CREDIT UNION
 St. Stanislaus - St. Casimir's
 Polish Parishes Credit Union Limited
 709 Barton St. East
 HAMILTON, ON L8L 3A5
 Tel. 905.545.5537
 Toll Free: 1.855.765.2822 Ext. 2204
 Bożena Bratos, Branch Manager
WWW.POLCU.COM

 **C.M. Steele**
 INSURANCE BROKERS LTD
 Eric Pienkosz CIP, CAIB
 Registered Insurance Broker
 221 Barton St. Unit C
905-664-9898
 epienkosz@cmsteeleinsurance.ca
 Rozmawiam po polsku

 **L. G Wallace Funeral Home**
 by Arbor Memorial
John Bazinet
 Branch Manager
905-544-1147 • jbazinet@arbormemorial.com
 151 Ottawa Street North lgwallace.ca

MORTGAGES INVESTMENTS

 **Dignity MEMORIAL**
 LIFE WELL CELEBRATED®
 Cresmount Funeral Homes "Fennell Chapel"
 322 Fennell Ave. E. 905-387-2111
 Markey-Dermody Funeral Home 1774 King St. E. 905-547-1121
 Truscott, Brown & Dwyer Funeral Chapel
 1309 King St. E. 905-549-2417
 Marlatt Funeral Home 615 Main St. E. 905-528-6303

 **GAC MASONRY**
WANTED:
 Established, service oriented, locally based masonry company seeking full time:
 • Masonry Crews
 • Bricklayers
 • Labourers
 For steady year-round employment
Apply by Phone
Grzegorz 905-515-5823

Eat, Shop Spend & Enjoy LOCAL
 please support the businesses that support your parish

POLISH ALLIANCE OF CANADA, BRANCH 2
 (White Eagle Banquet Centre)
 1015 Barton St. E. 905.545.0799
 www.PolishHallHamilton.com

Joanna's Florist
 www.joannasFlorist.ca
 Creative Designs
 All Occasions
 Local & Worldwide Delivery
 764 Barton St. E.
905-545-5082

 **POLIMEX TRAVEL INC.**
905-312-8200 • www.polimex.com
 Best solution for air tickets, vacations, travel insurance, pilgrimages & parcels to Europe

 **AIM REHABILITATION CENTRE**
 Dr. Patrycja Renda wraz z zespołem leczni czym oferuje opiekę dla całej rodziny.
 Chiropraktyka, Fizjoterapia, Masaż, Akupunktura, Fizyczna Rehabilitacja, Personalny Trening i więcej...
905-383-0123 • www.aimrehabilitation.ca

 **WESTWOOD PAINTING SERVICES INC.**
 46 KORDUN ST. 905-575-8458
 WESTWOODPAINTING@COGECO.NET
 WWW.WESTWOODPAINTING.NET

Startek, Peglar, Calcagni Lawyers
 952 Queenston Rd., S.C.
905-662-7101 spclaw.ca

 **Dr. Derek Srokowski**
 Dental Surgeon
 - Implanty
 - Korony Protetyczne
 - Protezy na Implantach

BAY GARDENS & BAYVIEW
 funerals, cremations, cemetery & mausoleum
 EVERY Life TELLS A story.
 CELEBRATE yours.
 Funeral Home **905-574-0405** Cemetery **905-522-5466**
Mówimy po Polsku

Franco's NOFRILLS 435 Main Street East
Remember...
 Let our advertisers know you saw their ad here. 

139 Upper Centennial Pkwy.
 Stoney Creek **905-662-0012**
 www.dr.srokowski.com

 **SHARP MONUMENTS**
 Family Owned & Operated Since 1936
 1543 Main St. E.
 (just W. of the Queenston traffic circle)
905.544.9798

THE PERFECT SPOT TO ADVERTISE YOUR BUSINESS!

TO ADVERTISE IN THIS SPACE PLEASE CALL 1-800-268-2637

 **Naborhood Home Hardware**
 Glass & screen repairs, pipe threading, plumbing, electrical, paint.
 797 Barton St. E. **905-545-8282**